

講座主題：漢語信息結構與教學。

Information Structure of Chinese and Its Pedagogy

講座教授：鄧守信(Teng, Shouhsin)教授。

學歷：英國牛津大學教育碩士、美國加州柏克萊大學語言學博士

經歷：台灣師範大學華語文教學研究所創所所長、專任教授、

泰國朱拉隆宮大學(Chulalongkorn University, Thailand)講座教授等。

代表著作：《漢語語法論文集》、《對外漢語教學語法》。

時間：8/23/2011 上午 9:00-11:00。

地點：教一樓 701 教室。

英文摘要(abstract)：

Information structure, as a component of discourse grammar, relates to the various ways of packaging information to be communicated. Theoretically, there is as yet little consensus in the literature about the range of information structural distinctions that must be drawn in an adequate model of language, nor on the definition of several key concepts. The extent of discussion and investigation of Chinese information structure has, however, not been overwhelming. Pedagogically, a rich variety of information structures appear in any L2 Chinese instructional materials at any levels; yet there's no mention, no explanation and no drilling of such structures. This is the other, undesirable side of 'zero instruction' that I have been promoting and urging.

Information structure employs phonological, morphological and syntactic mechanisms, to 'package' such major elements as new information, old information, topic, focus, contrast etc. The present talk*

shall concentrate on the informational role played by a syntactic mechanism, viz. word order. It is postulated in this talk that alterations of basic syntactic structures signal information structure, for optimal verbal communications.

Lastly, an informally formulated Information Principle, a la Cooperation Principle, is suggested for the field of teaching Chinese as a second language, for inclusion as well as elaborations in instructional materials at all levels.

中文摘要：

信息結構是屬於篇章語法的一個部份，涉及到語言交際上各種信息包裝的方式。從理論上說，目前的研究文獻在以下兩個部份尚未達成共識，一是在語言系統中區辨哪些信息結構；一是對於信息結構的一些關鍵概念的定義。

在理論語法學界，漢語信息結構已經有了廣泛的討論與考察，但是，卻尚未有壓倒性的理論出現。然而，在漢語作為第二語言教育界，不同類型的信息結構，在任何等級教材上，都不斷出現。可是，教材裡層出不窮的信息結構，既沒有人提及，也沒有人加以解釋，更沒有人教學上進行操練。這正是我所倡導的「零教學」精神中最令人痛心疾首的反面教育。

信息結構藉由音韻、詞法、句法機制來「包裝」如：新信息、舊信息、話題、焦點、對比等主要內容。本講座專注於藉由句法機制所

發揮的信息作用，換言之，即是語序。同時立基於如下的假設：句法基式結構的改變即標誌著信息結構，以便獲得最佳的交際效益。最後，制定一條如同合作原則一樣，非正式的信息原則，以作為漢語作為第二語言教育界各等級的教材與教學的參考。